

The Handbook of **Asian Englishes**



Edited by
**Kingsley Bolton, Werner Botha,
and Andy Kirkpatrick**

WILEY Blackwell

Table of Contents

[Cover](#)

[Title Page](#)

[Copyright Page](#)

[Notes on Contributors](#)

[1 Asian Englishes Today](#)

[Introduction](#)

[Braj Kachru and Asian Englishes](#)

[Asian Englishes today](#)

[*The Handbook of Asian Englishes*](#)

[Future directions in the study of Asian Englishes](#)

[Acknowledgments](#)

[REFERENCES](#)

[Part I: The History and Development of Asian Englishes](#)

[2 Asia before English](#)

[Introduction](#)

[The physical environment of South and Southeast Asia](#)

[The people, their languages, and histories](#)

[Precolonial language contact](#)

[Conclusion](#)

[Acknowledgments](#)

[REFERENCES](#)

[3 The Statistics of English across Asia](#)

[Introduction](#)

[Outer Circle and Expanding Circle Asian societies](#)

[The numbers of English users in Asia](#)

[Updating the statistics on English in Outer Circle Asian societies](#)

[Knowledge of English in Expanding Circle Asian societies](#)

[Updating the statistics on English in Expanding Circle Asian societies](#)

[The thorny issue of proficiency](#)

[Towards a more accurate assessment of “English proficiency” in Asian societies](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[4 English and Language Policies in East and Southeast Asia](#)

[Introduction](#)

[Status planning](#)

[Corpus planning](#)

[An overview of language-in-education policies](#)

[Policies relating to the choice of languages](#)

[Policies relating to programs](#)

[Policies relating to personnel](#)

[Policies relating to pedagogy](#)

[Case studies](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[5 English in Asian Schools](#)

[Introduction](#)

[English in schools in the Outer Circle](#)

[English in schools in the Expanding Circle](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[6 English in Asian Universities](#)

[Introduction](#)

[EMI in higher education](#)

[EMI higher education in Outer Circle contexts across Asia](#)

[EMI higher education in Expanding Circle contexts across Asia](#)

[Making sense of EMI in the Asian region](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[7 The Features of Asian Englishes: Morphosyntax](#)

[Introduction](#)

[Some theoretical considerations](#)

[Vernacular universals to differences across Asian English varieties](#)

[Further considerations](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[8 The Features of Asian Englishes: Phonology](#)

[Introduction](#)

[Outer Circle Englishes](#)

[Expanding Circle Englishes](#)

[The analysis of varieties of English](#)

[Discussion](#)

[REFERENCES](#)

[9 The Lexicography of Asian Englishes](#)

[Introduction](#)

[The history and development of Asian English dictionaries](#)

[The problematics of English lexicography in Asian contexts](#)

[Modern dictionaries of individual varieties](#)

[Global English dictionaries](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[Part II: English in Outer Circle Asian Societies](#)

[10 Indian English](#)

[Introduction](#)

[The multilingual context of India](#)

[The history of English in India](#)

[Status and functions of English in India](#)

[Features of Indian English](#)

[Cultural aspects](#)

[Indian English in the mixed mode, or
"Minglish"](#)

[Debates](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[11 Pakistani English](#)

[Introduction](#)

[The multilingual context of Pakistan](#)

[The features of Pakistani English](#)

[Cultural aspects of the use of English](#)

[Current debates, language policies, educational
developments](#)

[Future prospects for English and other languages in Pakistan](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[12 Bangladeshi English](#)

[Introduction](#)

[History of English in Bangladesh](#)

[The linguistic ecology of Bangladesh today](#)

[The status of English in Bangladesh](#)

[Functions of English in Bangladesh](#)

[Features of Bangladeshi English](#)

[Discussion](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[13 Nepali English](#)

[Introduction](#)

[Historical background](#)

[Current status and functions of English in Nepal](#)

[The multilingual ecology of Nepal](#)

[The features of English in Nepal](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[14 Sri Lankan English](#)

[Introduction](#)

[The development of English in Sri Lanka and Sri Lankan English](#)

[“Lankan English” – some attributed linguistic features](#)

[English in contemporary Sri Lanka: challenges posed by multilingualism and code-merging](#)

[Code-merging in a popular Sri Lankan song](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[15 Myanmar English](#)

[Introduction](#)

[The linguistic tapestry of Myanmar](#)

[The history of English and English language teaching in Myanmar](#)

[Current initiatives in English language teaching](#)

[Myanmar English features](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[16 Malaysian English](#)

[Introduction](#)

[Historical background](#)

[Language policies and the status of English](#)

[The functions of English in contemporary Malaysia](#)

[The features of Malaysian English](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[17 Brunei English](#)

[Introduction](#)

[The history and spread of English in Brunei](#)

[The current status and functions of English in Brunei society](#)

[The features of English spoken/written by Bruneians](#)

[Attitudes toward the existence of Brunei English](#)

[Language use in Bruneian social media](#)

[Current debates on language-in-education policies](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[18 Singapore English](#)

[Introduction](#)

[What is Singapore English?](#)

[Multilingual Singapore](#)

[The history of English in Singapore](#)

[Singapore English as the Singaporean mother tongue](#)

[Singapore English and varieties in conflict](#)

[Future prospects for English and other languages in Singapore: a new language world](#)

[REFERENCES](#)

[19 Hong Kong English](#)

[Introduction](#)

[The sociolinguistic context in Hong Kong](#)

[The status and functions of English in Hong Kong](#)

[The features of Hong Kong English](#)

[From “Canton jargon” to “Kongish”](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[20 Philippine English](#)

[Introduction](#)

[Englishes transported](#)

[Features of the “standard” Philippine English variety](#)

[Language policies and competing realities](#)

[Pinoylish: Englishes in the Philippines](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[Part III: English in Expanding Circle Asian Societies](#)

[21 English in China](#)

[Introduction](#)

[Recent research on English in China](#)

[The status and functions of English in China](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[22 English in Macau](#)

[Introduction](#)

[The sociolinguistic context in Macau](#)

[A brief history of English in Macau](#)

[The status and functions of English in Macau](#)

[“Macau English” or “English in Macau”?](#)

[The multilingual context of Macau](#)

[Future prospects for English in Macau](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[23 English in Taiwan](#)

[Introduction](#)

[History of English in Taiwan](#)

The current status and functions of English in Taiwan

Features of Taiwanese English

Cultural aspects of the use of English in Taiwan

Current issues concerning English in Taiwan

Future prospects

Conclusion

REFERENCES

24 English in Japan

Introduction

The history of English in Japan

Current debates, language policies, and educational developments

The current status and functions of English in Japan

“Features” of English in Japan

Conclusion

REFERENCES

25 English in Korea

Introduction

The language situation in Korea

History of English in Korea

The current status and functions of English in South Korea

The features of Korean English

Cultural aspects of the use of English in South Korea

Current debates, language policies, and educational development

Conclusion

REFERENCES

26 English in Indonesia

Introduction

A brief history of English in Indonesia

The current status and functions of English in Indonesia

Features of Indonesian English

Some cultural aspects of English usage in Indonesia

The education system and language policy

Future prospects for English and other foreign languages in Indonesia

Conclusion

REFERENCES

27 English in Thailand

Introduction

The history of English in Thailand

The current status and functions of English in Thailand

Features of English in Thailand

Cultural aspects of English language use in Thailand

Current debates and developments of English in language education

Conclusion

REFERENCES

28 English in Cambodia

Introduction

Cambodia's multilingual ecology

The history of English in Cambodia

[The status and functions of English in Cambodia](#)

[The features of Cambodian English](#)

[Cultural aspects of English usage in Cambodia](#)

[Current debates, language policies, and education](#)

[Future prospects for English in Cambodia](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[29 English in Laos](#)

[Introduction](#)

[The multilingual context](#)

[The role of English: its rise, functions, and issues](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[30 English in Vietnam](#)

[Introduction](#)

[The history of English in Vietnam](#)

[The status and functions of English in Vietnam](#)

[Features of English as spoken and written by the Vietnamese](#)

[Cultural aspects of the use of English by Vietnamese](#)

[Current debates, language policies and education](#)

[Future prospects for English in Vietnam](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[Part IV: New Frontiers of Research](#)

31 Globalization and Asian Englishes

Introduction

Globalization

English(es) in Asia in the era of globalization

Conclusion

REFERENCES

32 English as an ASEAN Lingua Franca

The multilingual context of ASEAN

The history and current role(s) of English in ASEAN

Linguistic and sociocultural features of ASEAN ELF

Current debates and future prospects

Conclusion

REFERENCES

33 Corpus Linguistics and Asian Englishes

Introduction

Major tenets of corpus linguistics

A typology of Asian Englishes corpora

Corpus-based research on Asian Englishes

Recent trends and new developments

Conclusion

REFERENCES

34 English in Asian Popular Culture

Introduction

Cultural and social contexts for pop culture development

Dominant research themes

Localizing Asian Englishes: two case studies

[Asian Englishes in diaspora: case studies](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[35 Asian Literatures in English](#)

[Introduction](#)

[The obscure Anglophone: literature in English from Southeast Asia, 1980s-2000s](#)

[Asian literature in English: cultural nationalist, diasporic, transpacific](#)

[Inter-Asian literary landscapes: combining postcolonial and world Englishes perspectives](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[36 English and Asian Religions](#)

[Introduction](#)

[Studies of language and religion](#)

[Studies of English as a sacred and divine language](#)

[Studies of lingua francas, English, and proselytization](#)

[Studies of English and Christianity: the TESOL dilemma](#)

[Studies of English and Islam](#)

[English and the sociolinguistics of language and religion](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[37 English in Asian Linguistic Landscapes](#)

[Introduction](#)

[Three waves of linguistic landscape studies](#)

[An overview of Asian linguistic landscape studies](#)

[The case of Hong Kong's "Lennon walls"](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[38 English in Asian Legal Systems](#)

[Introduction](#)

[Common Law-based jurisdictions](#)

[Civil Law-based jurisdictions](#)

[Cross-border law](#)

[Community and religious law](#)

[Language contact](#)

[Conclusion](#)

[REFERENCES](#)

[Index](#)

[End User License Agreement](#)

List of Tables

Chapter 3

[Table 3.1 Knowledge of English in Outer Circle Asian societies.](#)

[Table 3.2 Knowledge of English in Expanding Circle Asian societies.](#)

[Table 3.3 IELTS \(2018\), TOEFL \(2018\), EF English Proficiency Index \(2019\), an...](#)

[Table 3.4 Assessed proficiency for each level of self-reported proficiency fo...](#)

[Table 3.5 Self-report oral English proficiency results for Hong Kong resident...](#)

Chapter 4

[Table 4.1 The national language and English in education in ASEAN+3.](#)

Chapter 6

[Table 6.1 EMI in higher education in Outer Circle Asian societies.](#)

[Table 6.2 EMI in higher education in Expanding Circle Asian societies.](#)

[Table 6.3 THE versus QS Asian university rankings compared \(2019\).](#)

Chapter 7

[Table 7.1 The substrates for some major Outer Circle Asian Englishes.*...](#)

Chapter 11

[Table 11.1 Pakistan population by language.](#)

Chapter 15

[Table 15.1 Ethnic composition in Myanmar: number of ethnic groups in each maj...](#)

[Table 15.2 Distribution of the languages of the eight largest races.](#)

Chapter 16

[Table 16.1 Examples of British English minimal pairs that are commonly realiz...](#)

[Table 16.2 Common particles used in Malaysian English.](#)

[Table 16.3 Semantic domains of Arabic loans.](#)

Chapter 17

[Table 17.1 Languages of Brunei \(Noor Azam Haji-Othman & McLellan, 2014\).](#)

[Table 17.2 Recognition of Brunei English as a variety.](#)

[Table 17.3 Studies of language choice in Brunei social media.](#)

Chapter 18

[Table 18.1 Some syntactic and lexical features of Singapore English that diff...](#)

[Table 18.2 Singapore's population \('000\).](#)

[Table 18.3 Ethnic composition of Singapore residents \(%\).](#)

[Table 18.4 Speakers of the main languages in Singapore across the censuses \(%...](#)

[Table 18.5 Languages spoken in Singapore across 35 years by ethnic group \(%\).](#)

Chapter 19

[Table 19.1 Percentage of the population five years old and above able to spea...](#)

[Table 19.2 Use of written languages at work for different purposes \(%\).](#)

[Table 19.3 Frequency of English language use in the media and the Internet \(%...](#)

[Table 19.4 The use of English and other languages for email, web search, and ...](#)

[Table 19.5 The perceived status of Hong Kong's three major languages \(%\).](#)

[Table 19.6 Reduced vowel contrasts in HKE compared to RP.](#)

[Table 19.7 Reduced fricative system in HKE compared to RP.](#)

Chapter 20

[Table 20.1 Lexical properties of Philippine English.](#)

[Table 20.2 Lexical trends in Philippine English.](#)

[Table 20.3 Philippine English pronunciation model.](#)

[Table 20.4 Languages used in #Ulan: #TheKneeJerkCritic movie review.](#)

Chapter 22

[Table 22.1 1991 versus 2016 by-census results for usual languages/dialects in...](#)

[Table 22.2 2016 by-census results for languages/dialects in Macau \(%\).](#)

Chapter 26

[Table 26.1 Basic data on primary and secondary education by level for the yea...](#)

Chapter 27

[Table 27.1 Ethnic groups in Thailand.](#)

Chapter 28

[Table 28.1 Changes in Cambodia's foreign language education policy \(1953-pres...](#)

[Table 28.2 Patterns common to "Cambodian English."](#)

List of Illustrations

Chapter 1

[Figure 1.1 Outer Circle and Expanding Circle societies in South, Southeast, ...](#)

Chapter 2

[Figure 2.1 Summer and winter monsoonal patterns in South and Southeast Asia....](#)

[Figure 2.2 Major language families in South and Southeast Asia.](#)

[Figure 2.3 Crops and animal domestication sources and their spread worldwide...](#)

[Figure 2.4 Homelands and expansions of linguistic groups in the Old World...](#)

[Figure 2.5 “May śiva bless those who take delight in the language of the god...”](#)

[Figure 2.6 Spread of Buddhism to Southeast and East Asia](#)

Chapter 3

[Figure 3.1 IELTS Rank by UK+Aus % Rank.](#)

[Figure 3.2 TOEFL Rank by US % Rank.](#)

[Figure 3.3 EF Rank by UK+US+Aus % Rank.](#)

[Figure 3.4 An English proficiency hierarchy for Asia.](#)

Chapter 7

[Figure 7.1 A phylogenetic tree of the varieties and their features documente...](#)

[Figure 7.2 A phylogenetic tree of the Asian varieties and their features doc...](#)

Chapter 15

[Figure 15.1 Regions, states, and the union territory in Myanmar.](#)

Chapter 18

[Figure 18.1 Speakers of the main languages in Singapore across the censuses ...](#)

[Figure 18.2 The first choice of language for Chinese Singaporeans to convers...](#)

[Figure 18.3 The first choice of language for Malay Singaporeans to converse ...](#)

[Figure 18.4 The first choice of language for Indian Singaporeans to converse...](#)

[Figure 18.5 The proportion of Chinese, Malay, and Indian Singaporeans who cl...](#)

[Figure 18.7 Singaporeans' identification with language by age groups. Figure...](#)

[Figure 18.6 Language and identity \(Mathews & Selvarajan, 2019\).](#)

[Figure 18.8 English spoken at home by age and ethnic group \(%\).](#)

[Figure 18.9 English spoken at home by age in Singapore \(all residents\) 2000-...](#)

Chapter 19

[Figure 19.1 The English language in Hong Kong.](#)

Chapter 20

[Figure 20.1 Text messages between mother and son.](#)

Chapter 37

[Figure 37.1 The 2014 Lennon wall in Hong Kong.](#)

[Figure 37.2 Taipo MTR station \(July 2019\).](#)

[Figure 37.3 Shatin bus terminal \(July 2019\).](#)

[Figure 37.4 Lennon wall at the Kwun Tong MTR \(1\).](#)

[Figure 37.5 Lennon wall at the Kwun Tong MTR \(2\).](#)

[Figure 37.6 Poster on a Lennon wall at the Chinese University of Hong Kong \(...\)](#)

[Figure 37.7 Poster on a Lennon wall at the Kwun Tong MTR \(3\).](#)

[Figure 37.8 Poster announcing a protest.](#)

[Figure 37.9 Front page of the *Apple Daily* newspaper.](#)

Blackwell Handbooks in Linguistics

This outstanding multi-volume series covers all the major subdisciplines within linguistics today and, when complete, will offer a comprehensive survey of linguistics as a whole.

The Handbook of Child Language

Edited by Paul Fletcher & Brian MacWhinney

The Handbook of Phonological Theory, Second Edition

Edited by John A. Goldsmith, Jason Riggle, & Alan C. L. Yu

The Handbook of Sociolinguistics

Edited by Florian Coulmas

The Handbook of Phonetic Sciences, Second Edition

Edited by William J. Hardcastle & John Laver

The Handbook of Morphology

Edited by Andrew Spencer & Arnold Zwicky

The Handbook of Japanese Linguistics

Edited by Natsuko Tsujimura

The Handbook of Contemporary Syntactic Theory

Edited by Mark Baltin & Chris Collins

The Handbook of Language Variation and Change, Second Edition

Edited by J. K. Chambers & Natalie Schilling

The Handbook of Historical Linguistics

Edited by Brian D. Joseph & Richard D. Janda

The Handbook of Language, Gender, and Sexuality, Second Edition

Edited by Susan Ehrlich, Miriam Meyerhoff, & Janet Holmes

The Handbook of Second Language Acquisition

Edited by Catherine J. Doughty & Michael H. Long

The Handbook of Bilingualism and Multilingualism, Second Edition

Edited by Tej K. Bhatia & William C. Ritchie

The Handbook of Pragmatics

Edited by Laurence R. Horn & Gregory Ward

The Handbook of Applied Linguistics

Edited by Alan Davies & Catherine Elder

The Handbook of Speech Perception

Edited by David B. Pisoni & Robert E. Remez

The Handbook of the History of English

Edited by Ans van Kemenade & Bettelou Los

The Handbook of English Linguistics

Edited by Bas Aarts & April McMahon

The Handbook of World Englishes

Edited by Braj B. Kachru, Yamuna Kachru, & Cecil L. Nelson

The Handbook of Educational Linguistics

Edited by Bernard Spolsky & Francis M. Hult

The Handbook of Clinical Linguistics

Edited by Martin J. Ball, Michael R. Perkins, Nicole Muller, & Sara Howard

The Handbook of Pidgin and Creole Studies

Edited by Silvia Kouwenberg & John Victor Singler

The Handbook of Language Teaching

Edited by Michael H. Long & Catherine J. Doughty

The Handbook of Language Contact

Edited by Raymond Hickey

The Handbook of Language and Speech Disorders

Edited by Jack S. Damico, Nicole Muller, & Martin J. Ball

The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing

Edited by Alexander Clark, Chris Fox, & Shalom Lappin

The Handbook of Language and Globalization

Edited by Nikolas Coupland

The Handbook of Hispanic Sociolinguistics

Edited by Manuel Diaz-Campos

The Handbook of Language Socialization

Edited by Alessandro Duranti, Elinor Ochs, & Bambi B. Schieffelin

The Handbook of Intercultural Discourse and Communication

Edited by Christina Bratt Paulston, Scott F. Kiesling, & Elizabeth S. Rangel

The Handbook of Historical Sociolinguistics

Edited by Juan Manuel Hernandez-Campoy & Juan Camilo Conde-Silvestre

The Handbook of Hispanic Linguistics

Edited by Jose Ignacio Hualde, Antxon Olarrea, & Erin O'Rourke

The Handbook of Conversation Analysis

Edited by Jack Sidnell & Tanya Stivers

The Handbook of English for Specific Purposes

Edited by Brian Paltridge & Sue Starfield

The Handbook of Spanish Second Language Acquisition

Edited by Kimberly L. Geeslin

The Handbook of Chinese Linguistics

Edited by C.-T. James Huang, Y.-H. Audrey Li, & Andrew Simpson

The Handbook of Language Emergence

Edited by Brian MacWhinney & William O'Grady

The Handbook of Korean Linguistics

Edited by Lucien Brown & Jaehoon Yeon

The Handbook of Speech Production

Edited by Melissa A. Redford

The Handbook of Contemporary Semantic Theory, Second Edition

Edited by Shalom Lappin & Chris Fox

The Handbook of Classroom Discourse and Interaction

Edited by Numa Markee

The Handbook of Narrative Analysis

Edited by Anna De Fina & Alexandra Georgakopoulou

The Handbook of English Pronunciation

Edited by Marnie Reed & John M. Levis

The Handbook of Discourse Analysis, Second Edition

Edited by Deborah Tannen, Heidi E. Hamilton, & Deborah Schiffrin

The Handbook of Bilingual and Multilingual Education

Edited by Wayne E. Wright, Sovicheth Boun, & Ofelia Garcia

The Handbook of Portuguese Linguistics

Edited by W. Leo Wetzels, Joao Costa, & Sergio Menuzzi

The Handbook of Translation and Cognition

Edited by John W. Schwieter & Aline Ferreira

The Handbook of Linguistics, Second Edition

Edited by Mark Aronoff & Janie Rees-Miller

The Handbook of Technology and Second Language Teaching and Learning

Edited by Carol A. Chapelle & Shannon Sauro

The Handbook of Psycholinguistics

Edited by Eva M. Fernandez & Helen Smith Cairns

The Handbook of Dialectology

Edited by Charles Boberg, John Nerbonne, & Dominic Watt

The Handbook of Advanced Proficiency in Second Language Acquisition

Edited by Paul A. Malovrh & Alessandro G. Benati

The Handbook of the Neuroscience of Multilingualism

Edited by John W. Schwieter

The Handbook of Historical Linguistics

Edited by Richard D Janda, Brian D Joseph & Barbara S Vance

The Handbook of Asian Englishes

Kingsley Bolton, Werner Botha, & Andy Kirkpatrick

The Handbook of Asian Englishes

Edited by

Kingsley Bolton, Werner Botha, and Andy Kirkpatrick

WILEY Blackwell

This edition first published 2020

© 2020 John Wiley & Sons, Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by law. Advice on how to obtain permission to reuse material from this title is available at <http://www.wiley.com/go/permissions>.

The right of Kingsley Bolton, Werner Botha, and Andy Kirkpatrick to be identified as the authors of the editorial material in this work has been asserted in accordance with law.

Registered Office

John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030, USA

Editorial Office

The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex, PO19 8SQ, UK

For details of our global editorial offices, customer services, and more information about Wiley products visit us at www.wiley.com.

Wiley also publishes its books in a variety of electronic formats and by print-on-demand. Some content that appears in standard print versions of this book may not be available in other formats.

Limit of Liability/Disclaimer of Warranty

While the publisher and authors have used their best efforts in preparing this work, they make no representations or warranties with respect to the accuracy or completeness of the contents of this work and specifically disclaim all warranties, including without limitation any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. No warranty may be created or extended by sales representatives, written sales materials or promotional statements for this work. The fact that an organization, website, or product is referred to in this work as a citation and/or potential source of further information does not mean that the publisher and authors endorse the information or services the organization, website, or product may provide or recommendations it may make. This work is sold with the understanding that the publisher is not engaged in rendering professional services. The advice and strategies contained herein may not be suitable for your situation. You should consult with a specialist where appropriate. Further, readers should be aware that websites listed in this work may have changed or disappeared between when this work was written and when it is read. Neither the publisher nor authors shall be liable for any loss of profit or any other commercial damages, including but not limited to special, incidental, consequential, or other damages.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data applied for

9781118791806 (Hardback); 9781118791790 (ePDF); 9781118791653 (epub)

Cover Design: Wiley

Cover Image: © Alim Yakubov/Shutterstock

Notes on Contributors

Lynda Achren is an independent consultant with a 25 year engagement with the Lao PDR working on international development projects and conducting research. When in Australia, she develops resources, delivers workshops, and conducts research in the field of adult language, literacy, and culture. She has also lectured in language teaching methodology at Melbourne University, La Trobe University, and Victoria University and is a member of the editorial committee of *Fine Print: A journal of adult English language and literacy education*. Her publications include *Middle way to Lao modernity: A cultural analysis of development and aid in Laos* (2009).

Khin Khin Aye has been with Swinburne University of Technology, Sarawak, Malaysia, since 2009. Her research interests and publications have focused on language policies, world Englishes, and contact linguistics. Her publications include “Singapore Bazaar Malay” in *The survey of pidgin and creole languages, volume III* and a co-authored chapter on Bazaar Malay in the book *Pidgins and creoles in Asia*.

Azirah Hashim is Professor of Linguistics at the University of Malaya. Her research interests include English as a lingua franca in ASEAN, language contact in Southeast Asia, language and law, and higher education in ASEAN. Some of her publications include co-edited volumes such as *Communicating with Asia: The future of English as a global language* (2016) and *International arbitration discourse and practices in Asia* (2018), and articles in journals such as *Discourse Studies*, *English Today*, and *Multilingua*.